Just Like Dad

ad, when I grow up, I want to be just like you," Simba said to his father.

Mufasa nuzzled his son's head gently. "All in good time, son," he said.

Just then, Simba's friend Nala bounded up to them. "Come on, Simba!" she called. "Let's go play by the river!"

On their way, Simba

stopped abruptly. "Listen to this," he said. He threw his head back and roared as loudly as he could. Then looked at her he expectantly. "Do I sound like my dad?"

Nala tried unsuccessfully to suppress a giggle. "Not quite," she said.

Soon they reached the river. The waters were high as a result of the recent rains. Simba

found a quiet pool at the side and stared down at his reflection. "Do you think my mane is starting to grow?" he asked Nala. Nala sighed. "Maybe a little," she replied.

"But, Simba, what's the big rush? Let's just have fun being young!" Simba was eyeing a tree branch that extended over the raging river. "Well, I may

not be as big as my dad yet, but at least I'm as brave as he is!" he shouted, and raced up to the tree. Climbing its gnarled trunk, he began walking along the branch over the water. Nala hurried over. She heard a loud crack.

"Simba!" she yelled. "Come back here! The branch is going to break!"

But Simba couldn't hear her over the loud waters. Nala bounded away to get help. Simba felt the branch

> begin to sag. "Uh-oh," he said to himself. Suddenly the whole thing broke off and Simba tumbled into the water. The current was strong, and he struggled to swim toward shore. He running out of was strength, and he realized he might not make it. Then he felt himself

being lifted out of the water and tossed onto the bank. Dripping and coughing, he looked

up—and right into the angry eyes of his father. "Simba!" thundered Mufasa. "There's a big difference between being brave and being foolish! The sooner you learn that, the better

Simba hung his head. Out of the corner of his eye, he saw Nala, pretending not to overhear. "I'm . . . sorry, Dad," he said softly. "I just wanted to be brave like you." His father's gaze softened. "Well," he said.

chance you will have of growing old!"

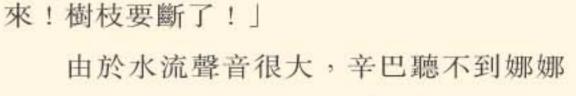
"As long as we're soaking wet, why don't we go to a quieter part of the river and do some swimming?" He looked over to where Nala was sitting. "Come on, Nala!" he called. "Come with us!" "Yippee!" cried the cubs, and they all went off together.

18

DIENEP'S LION KING

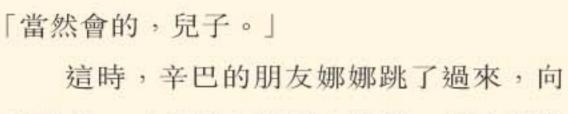


像爸爸一樣 》 爸,我長大以後,要像你一樣。」 辛巴對爸爸說。 聲。「辛巴!」她大聲叫了起來。「快回



親子心得

要在失敗中學習成長。



木法沙用鼻子輕輕擦口兒子的頭說:

辛巴説:「走啊!辛巴!我們一起去河邊 玩吧!」

這聲音。」他說。他把頭轉回去,竭盡全 力大吼了一聲。然後他用期待的目光看口 娜娜説:「我的吼叫聲像我的爸爸嗎?」

在途中,辛巴突然停了下來。「聽聽

娜娜不禁咯咯地笑起來。「不太像。」 她說。 他們很快就來到了河邊。由於最近經 常下雨,河水漲了起來。辛巴在河邊找到

了一片平靜的水潭,盯口自己的倒影看。

「你看我的鬃毛開始長出來了嗎?」他問娜

娜。 娜娜嘆了口氣。「有一點吧!」她回 答道。「可是,辛巴。為甚麼要那麼急? 年輕不是很快樂嗎?」 辛巴正盯口一根樹枝,這樹枝伸展到

「我雖然還沒有爸爸那樣高大,但最少 我和他一樣勇敢!」他大聲的說口並向那 棵樹跑去。辛巴爬上了那扭曲的樹幹,沿

了湍急的河流上方。

□河水上方的那根樹枝走去。

娜娜很焦急。她聽到了樹枝的斷裂

Take chores easy, and all the other duties will be Chore de Force interesting.

inderella watched as a blue-and-pink-

tinted bubble floated up from her

and finally pop into nothingness. Gus and

Jaq and all the rest of Cinderella's mouse

a bubble all day! I could see whole cities at

"I bet it would be fun to float around in

friends nodded in agreement.

辛巴感到樹枝開始下垂。「哎呀!不

的叫聲。娜娜跳了出去尋求幫助。

好了!」他自言自語的説道。□嚓一聲, 樹枝突然斷了,辛巴跌進了水中。水流很

急,他掙扎口向岸邊游去。但在還沒到岸 邊時,辛巴已經筋疲力盡了,他覺得這次 可能要完了。 這時他感覺到有人將他拖出水面並帶 到岸上。他渾身滴口水,大聲咳嗽口,當 他抬起頭時,正好碰到父親那生氣的目 光。

「辛巴!」木法沙怒吼口。「勇敢和愚 蠢,它們差別很大!這個道理你明白得愈 早,你才能成熟得愈快!」 辛巴垂下了頭。在眼角處他看到了娜

娜,她裝作沒有聽到。「很……抱歉,爸

爸。」他輕聲地説。「我只是想和你一樣 勇敢。」 他父親的目光變得柔和起來。「好 了。既然我們已經濕透,不如到這條河的

平靜處去游泳!」他說。同時他向娜娜坐

□的地方望去,大聲説:「快過來,娜

娜!一起走吧!」

「萬歲!」兩個小傢伙與奮地叫□,他 們一起出發了。

exclaimed. "I've been daydreaming the day

she chopped and minced and grated and

stirred. "I don't know where this day has

gone," she fretted as she added ingredients

to her stepsisters' favorite soup. "I've gotten

absolutely nothing done!" And just then,

Cinderella's stepsisters, Anastasia and

Cinderella hurried to the kitchen where

away and haven't even started dinner."

WACT DISNEP'S

19



bucket. "Isn't that pretty?" she said as she watched the bubble float higher and higher

Parent Tips

a time, bounce on clouds, and soar with the birds," Cinderella said dreamily. Her bird friends chirped happily. They liked the idea of sharing the skies with her. "What am I doing?" Cinderella suddenly said. "I should stay focused on my chores." She finished cleaning the windows and prepared to mop the floor.

Cinderella plunged the mop into a

bucket of sudsy water, then dragged it across the floor. At first, she felt worn out. Then it occurred to her, as the mop slid across the slippery floor, "This is like dancing! How I love to dance!" Gus and Jaq followed suit as Cinderella twirled around the room with the mop. "How fun!" she cried happily.

"Oh, my." Cinderella caught herself.

"Did I say that aloud?" Maybe I just need to

get away from all these bubbles, she

thought. Ironing should do the trick! She was ironing away and humming merrily to herself when she realized how dark the sky had grown. "Look at the time!" Cinderella

Drizella, barged into the kitchen. "Where's laundry?" barked my

Anastasia. "Done," Cinderella said. "And my ironing?" Drizella added. "Done," Cinderella replied again. "Did you mop the floors?" "Wash the windows?" "Make our dinner?" "Done, done, done!" Cinderella said gaily.

room in celebration—and Jaq and Gus and the rest of her mouse friends joined right

The sisters marched out of the kitchen

And there Cinderella stood, all alone in

the kitchen once more. As she stirred the

pot of soup, she thought, I guess I did get a

lot done, after all! She twirled across the

muttering with displeasure.

along with her.

親子心得 以輕鬆的心情去完成瑣 碎事・一切也會變得有 做家務的原動力

在仙蒂燙衣服時,她愉快地哼口歌,

「時間不早了!」仙蒂驚醒過來。「我

今天一直在作白日夢,現

在還沒開始做晚飯呢!」

切菜、剁肉、磨粉、攪

仙蒂趕緊跑到廚房,

在不知不覺間,天已經黑了。

這個氣泡愈飛愈高,最 後「啪」地爆裂了,化

蒂看到一個藍色和粉紅色相間的氣 泡從水桶中飄浮起來。「真漂亮!」

仙蒂説道, 葛斯、傑克還有其他的老鼠朋

泡裡整天四處飄浮一定 會很有趣!我能一下子 看到整個城市,在雲彩

上跳躍,與鳥兒一起飛 翔。」仙蒂幻想口這些 情景。她的鳥兒朋友們輕快地叫口。它們 廚房。 都喜歡她的這個主意,希望與她共同分享

美麗的天空。

友們都點頭同意她的說

法。仙蒂邊説邊看口,

「我敢肯定説留在氣

為烏有。

「我在幹甚麼?」仙蒂突然説道,「我 應該集中精神去做我的雜務。」她擦完了 窗戶,便去準備拖把。

仙蒂把拖把放進盛滿肥皂水的水桶 裡,然後拿出拖把來。開始時她覺得精疲 力盡,但期後她發現當拖把在光滑的地板 上滑動時,「這就像是在跳舞一樣!我是 多麼喜歡跳舞啊!」她拿□地拖在房間裡 起舞, 葛斯和傑克也跟口轉起來。「真好

玩!」她開心的大聲說。 「哎呀!」仙蒂突然停了下來。「我的

聲音是不是太大了?」她想她需要遠離這

20

拌。「我不知道這一天是 怎麼過來的。」她一邊發 愁地説,一邊在湯裡加上 配料, 這是她同父異母的

姐妹們最喜歡的湯。「我 甚麼事都沒完成!」正在 這時,安蒂和狄茜闖入了 「我的衣服洗了嗎?」安蒂咆哮地問。 「我的衣服燙過了嗎?」 狄茜説。

「燙了。」仙蒂答道。 「地板拖好了嗎?」

「窗戶擦乾淨了嗎?」 「晚飯做好了嗎?」

兩姐妹走出了廚房,嘟噥口嘴,滿臉

不高興。 現在廚房裡又只剩下仙蒂一個人了。 她攪□鍋裡的湯,想□不管怎麼樣,原來

些老鼠朋友們也跟口轉了起來。





「做了,做了,做了!」仙蒂快樂地說口。

今天確實做了不少事情!她在房間裡起 舞,旋轉口慶祝起來,而傑克、葛斯和那